



MUNICIPALIDAD DE  
TEMUCO

DECRETO N°: 2387

TEMUCO: 01 AGO. 2017

**VISTOS :**

- 1.- La Escritura Pública celebrada entre la Municipalidad de Temuco y Traiguen Energy S.A., ante Notario Público de Temuco don Jorge Elías Tadres Hales, con fecha 20 de julio de 2017
- 2.-Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.
- 3.-Las disposiciones contenidas en la Ley N° 19.886, de Compras Públicas y su Reglamento.

**DECRETO:**

- 1.-Apruébese Contrato "Suministro Provisión de Pellet para La Municipalidad de Temuco", celebrado entre la Municipalidad de Temuco y Traiguen Energy S.A., Rol único tributario N°76.403.114-8, por escritura pública de fecha 20 de julio del año 2017.
- 2.-La Municipalidad de Temuco, pagará a la proveedora, por el suministro de provisión de pellet para la municipalidad de Temuco, la suma de \$140.4, IVA incluido por Kg de Pellet con un plazo de entrega de un día corrido, sin reajustes ni interés.
- 3.-El contrato mencionado en los numerales anteriores se entiende formar parte integrante del presente Decreto Alcaldicio.

**ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVASE.**



**JUAN ARANEDA NAVARRO**  
SECRETARIO MUNICIPAL

MRA/PRH

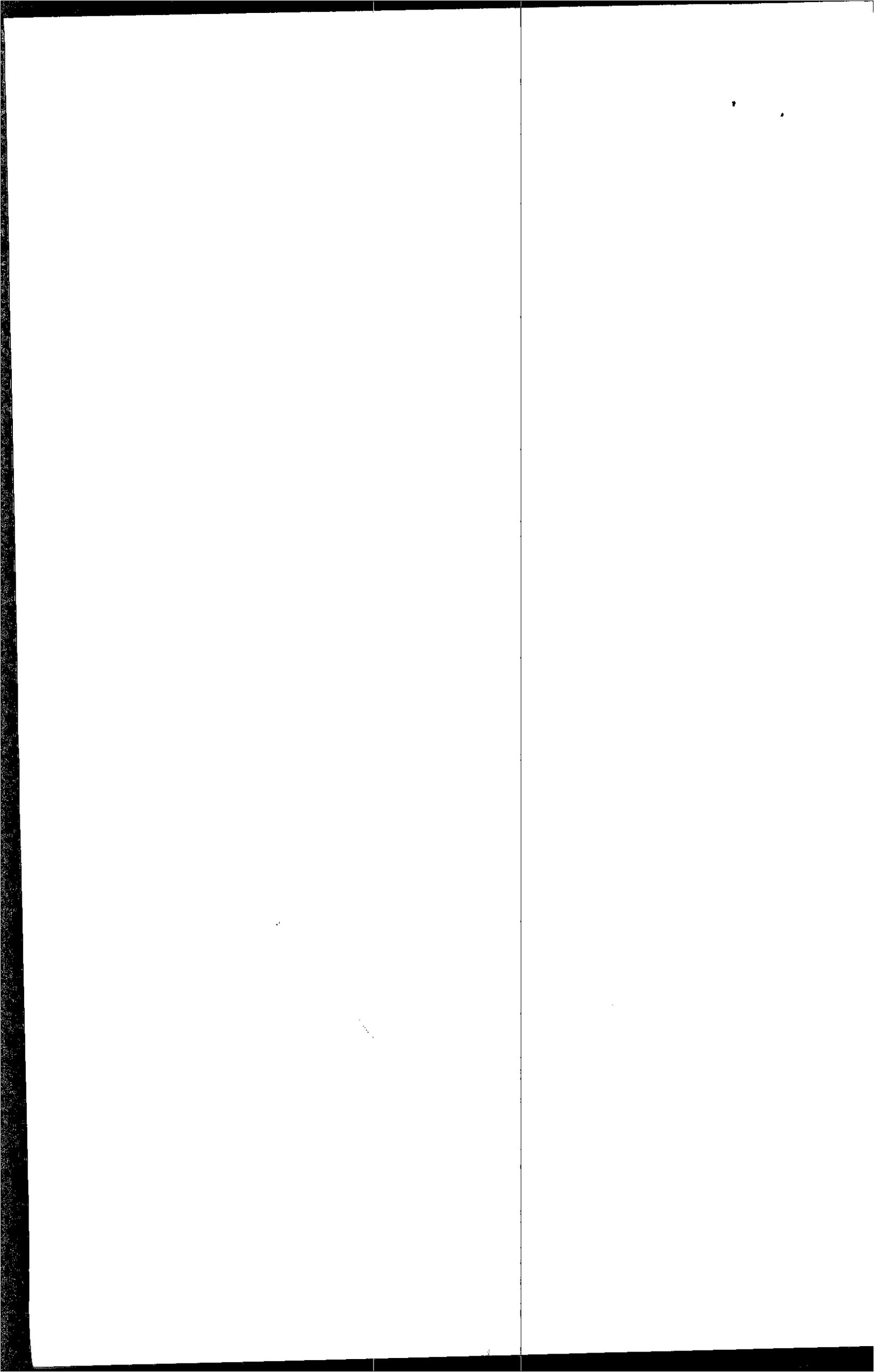
**Distribución:**

- Dirección A. Jurídica
- Dirección de Control Interno
- Dirección de Administración y Finanzas
- Depto. Gestión Administrativa
- Unidad de Propuestas
- Departamento de Ejecución de Obras.
- La contratista
- Oficina de Partes

**MIGUEL BECKER ALVEAR**  
ALCALDE



1340640



**JORGE ELIAS TADRES HALES**  
 NOTARIO PUBLICO  
 TEMUCO



**REPERTORIO N° 5.756 / 2017**

**CUARTO BIMESTRE DEL AÑO 2017**

**CONTRATO SUMINISTRO PROVISIÓN DE PELLET PARA LA  
 MUNICIPALIDAD DE TEMUCO  
 MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**

**-A-**

**TRAIGUEN ENERGY S.A.**

727190.-

Xsl.#####  
**EN TEMUCO**, República de Chile, a veinte de Julio del año dos mil diecisiete.-  
 Ante mí, **JORGE ELIAS TADRES HALES**, de la  
 Agrupación de las comunas de Temuco, Padre Las Casas, Cunco, Vilcún, Freire  
 y Melipeuco, con oficio en calle Antonio Varas número novecientos setenta y  
 seis, comparecen: por una parte la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, en  
 adelante "**La Municipalidad**", persona jurídica de Derecho Público, Rol Único  
 Tributario número sesenta y nueve millones ciento noventa mil setecientos  
 guión siete, representada por su alcalde don **MIGUEL ANGEL BECKER**  
**ALVEAR**, quien declara ser chileno, cédula nacional  
 de identidad número

ambos domiciliados en calle Arturo Prat número  
 seiscientos cincuenta de la ciudad de Temuco; y por la otra **TRAIGUEN**  
**ENERGY S.A.**, en adelante también denominada "**La Provedora**", persona  
 jurídica de derecho privado, Rol Único Tributario Número setenta y seis millones  
 cuatrocientos tres mil ciento catorce guión ocho, representada por don  
**RODRIGO CARLO CAMELIO CONTRERAS**, chileno,  
 cédula nacional de identidad número

ambos con domicilio

el compareciente

de paso en ésta; ambos mayores de edad, quienes acreditaron su identidad con  
 las respectivas cédulas y exponen: **PRIMERA. ANTECEDENTES:** Por Decreto  
 Alcaldicio número trescientos tres de fecha doce de abril del dos mil diecisiete se

llamó a Propuesta Pública y se aprobaron las Bases Administrativas y Especificaciones Técnicas de la Propuesta número ciento cinco guión dos mil diecisiete: **"CONTRATO SUMINISTRO PROVISION DE PELLET PARA LA MUNICIPLAIDAD DE TEMUCO"**. ID mil seiscientos cincuenta y ocho guión doscientos setenta y cuatro guión LR diecisiete. Por Decreto Alcaldicio número quinientos cincuenta y uno de fecha veintitrés de junio del dos mil diecisiete, la Propuesta Pública referida en el párrafo anterior fue adjudicada a la Provedora. Documentos que han sido elaborados por la Municipalidad de Temuco, se encuentran en conocimiento de las partes y se entienden formar parte integrante de este contrato. **SEGUNDA. OBJETO:** En este acto y por medio del presente instrumento, la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO** representada por su Alcalde **MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR** encarga a la Provedora, **TRAIGUEN ENERGY S.A.**, representada por don **RODRIGO CARLO CAMELIO CONTRERAS**, quien por su parte acepta, la contratación de suministro provisión de pellet para la municipalidad de Temuco. Los servicios que por este instrumento se encargan a la Provedora se ejecutarán con estricta sujeción a las Bases Administrativas y Especificaciones Técnicas de la Propuesta Pública, ya mencionada. **TERCERA. PRECIO:** La Municipalidad de Temuco pagará a la proveedora por el suministro de provisión de pellet para la municipalidad de Temuco, la suma de **ciento cuarenta coma cuatro pesos**, IVA incluido por Kg de pellet con un plazo de entrega de un día corrido, sin reajuste ni interés. **CUARTA. VIGENCIA DEL CONTRATO.** El presente contrato tendrá una vigencia de dos años, constados desde la fecha de adjudicación, con la posibilidad de renovación por un año, previo informe de la unidad técnica, aprobado por la comisión evaluadora de propuesta. **QUINTA. GARANTÍA:** A fin de caucionar el correcto, oportuno y fiel cumplimiento de las obligaciones que este contrato le impone a la Provedora, ésta hace entrega de Depósito a la vista número cero cero dos nueve nueve uno tres, del banco de Santander, fecha emisión siete de julio del dos mil diecisiete, por la suma de **cuatro millones setecientos cuatro mil**

**JORGE ELIAS TADRES HALES**  
NOTARIO PUBLICO  
TEMUCO



**setecientos veinticuatro pesos**, tomada a nombre de la Municipalidad de Temuco. **SEXTA. MULTAS:** La Municipalidad podrá aplicar las multas establecidas en el artículo dieciocho de las bases administrativas, ya individualizada. **SEPTIMA. SANCIÓN POR INCUMPLIMIENTO:** Sin perjuicio de lo establecido en la cláusula precedente, se deja constancia que la Proveedora deberá cumplir con todas las disposiciones legales y reglamentarias vigentes, tanto para la ejecución del contrato como en su relación con el personal que contrate para ejecutarla, respondiendo de todo perjuicio resultante de la ejecución del presente contrato, tanto ante la Municipalidad como ante terceros. En consecuencia, el incumplimiento de la Proveedora de cualquiera de las obligaciones que le impone el presente contrato y sus antecedentes complementarios, dará derecho a la Municipalidad para resolverlo administrativamente y sin forma de juicio, haciendo efectiva la garantía que obre en su poder, encontrándose facultada asimismo para retener los estados de pago y/o pagos correspondientes, adoptando estos valores carácter de indemnización. **OCTAVA. ACUERDO CONCEJO MUNICIPAL:** Se deja constancia que la celebración de este contrato fue autorizada por el Concejo Municipal de Temuco en Sesión de fecha Veinte de junio del dos mil diecisiete. **NOVENA. DOMICILIO:** Para los efectos legales derivados de este contrato las partes fijan su domicilio en la ciudad de Temuco, y se someten a la competencia de sus Tribunales Ordinarios. **DÉCIMA. MANDATO ESPECIAL:** Por este acto las partes confieren poder especial a la abogada Mónica Riffo Alonso para que efectúe las rectificaciones o complete las omisiones que pudieran surgir del otorgamiento del presente instrumento. **DÉCIMA PRIMERA. PERSONERÍAS:** La personería de don **MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR**, para actuar en representación de la Municipalidad de Temuco, consta Decreto Alcaldicio número tres mil novecientos veintinueve de fecha seis de diciembre del dos mil dieciséis. La personería de don **RODRIGO CARLO CAMELIO CONTRERAS**, para actuar en representación de **TRAIQUEN ENERGY S.A.**, consta en reducción de Escritura pública de acta de

primera sesión extraordinaria de directorio, otorgada ante el notario público de la trigésima tercera notaria de Santiago Verónica Torrealba Costabal Suplente del Titular Iván Torrealba Acevedo, de fecha trece de enero del dos mil quince, repertorio de instrumento público cuatrocientos noventa y tres guión dos mil quince. Las personerías no se insertan por ser conocidas de las partes y del Notario que autoriza. **DÉCIMA SEGUNDA. GASTOS:** Los gastos notariales derivados del presente contrato serán de cargo de la Provedora del Servicio.- Escritura anotada en el Repertorio de Instrumentos Públicos bajo el número CINCO MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y SEIS . - Así lo otorgan y en comprobante previa lectura firman los comparecientes.- Se da copia.- Doy Fe.-



**MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR**  
**ALCALDE MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**



*[Handwritten signature]*

**RODRIGO CARLO CAMELIO CONTRERAS**  
**p.p. TRAIGUEN ENERGY S.A.**



LA PRESENTE COPIA ES TESTIMONIO FIEL  
DE SU ORIGINAL  
FIRMO Y SELLO CON ESTA FECHA  
TEMUCO, 26 JUL 2017

